

Little GIANT

Franklin Electric Co., Inc.
P. O. Box 12010
Oklahoma City, OK 73157-2010
405.947.2511 • Fax: 405.947.8720
www.LittleGiantPump.com
CustomerService-WTS@fele.com

MAGNETIC DRIVE AQUARIUM PUMP MODEL TE-5.5-MDQ-SC

EN INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your Little Giant pump. Retain these instructions for future reference.

The Little Giant pump you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. Little Giant pumps are carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your pump carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR LITTLE GIANT PUMP. KNOW THE PUMP'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!

DESCRIPTION

The TE-5.5-MDQ-SC is a magnetic drive aquarium pump designed to move water through an aquarium filtration system. The pump is designed to be installed external to the aquarium and filtration system, and is usually mounted below the aquarium in the cabinet that houses the filtration system (Fig. 1).

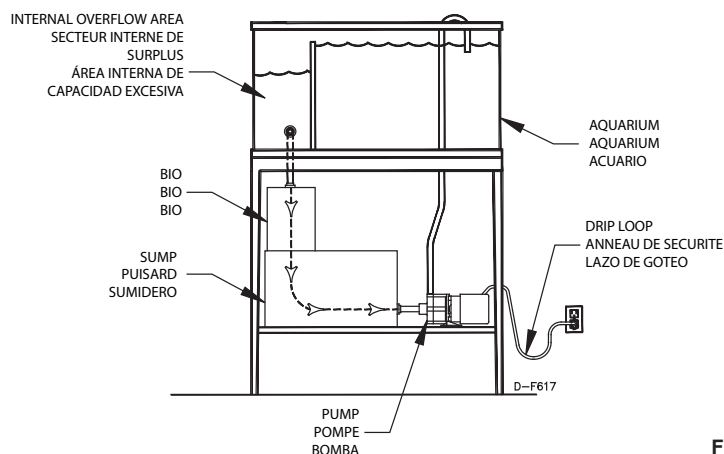
The pump's motor is thermally protected. The pump head parts are made of glass-filled polypropylene. The spindle shaft and thrust washers are ceramic. The impeller-driven magnet is coated ceramagnet A (barium ferrite) type ceramic with a carbon bushing. The O-ring seals are Viton®.

The pump is supplied completely preassembled and pretested from the factory. The power cord is not included.

SAFETY GUIDELINES



DANGER: To avoid possible electric shock, take special care when using aquarium equipment.



Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc. Do not use in explosive atmospheres. Pump should be used with liquids compatible with pump component materials.

The motor base of this pump could reach 140° F. When installing the pump, be certain that the mounting surface can withstand this temperature; otherwise, use a protective insulation between the surface and the base.

Do not handle pump with wet hands or when standing on a wet or damp surface, or in water.

In any installation where property damage and/or personal injury might result from an inoperative or leaking pump due to power outages, discharge line blockage, or any other reason, use a backup system(s) and/or alarm.

Support the pump and piping when assembling and when installed. Failure to do so can cause piping to break, pump to fail, motor bearing failures, etc.

During normal pump operation, the motor case could reach 150° F; however, the motor is thermally protected to prevent excessive heat from damaging the unit.

If the pump falls into the water, DO NOT reach for it! Disconnect it from power, then retrieve it. If electrical components of the pump get wet, remove power from the pump immediately (non-submersible equipment only).

Carefully examine the appliance after installation. Do not apply power if there is water on parts not intended to be wet.

Do not operate the pump if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged.

Closely supervise any children near the pump when it is in use.

Unplug the pump from the outlet when not in use, before removing or installing parts, and before cleaning.

Do not use the pump for anything other than its intended use.

Do not install or store the pump where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing. This can cause cracking or distortion that can destroy the pump.

If the pump is mounted on a tank, ensure that it is securely installed before operating it.

Read and observe all notices on the pump.

Do not attempt repairs yourself. Return the pump to Little Giant or an authorized service center.

ELECTRICAL CONNECTIONS



Refer to the schematic on the motor nameplate for 115V and 230V wiring connections.

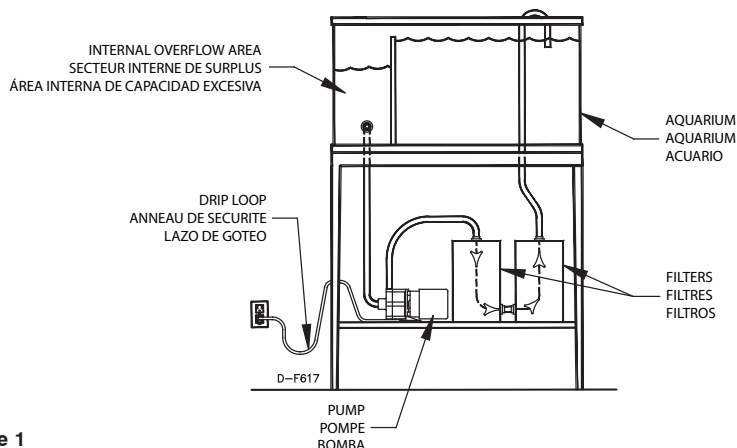


Figure 1

OPERATION

NOTE: When using the TE-5.5-MDQ-SC for aquarium biological filter applications, refer to the instructions and owners manual supplied by the filter manufacturer.

1. Use a thread sealer on all pipe connections and hand tighten only.
2. The pump is not self priming. Ensure that the volute intake is below the water level.
3. The pump is not submersible. Operate the pump only in the in-line mode. DO NOT put the unit in liquid. Pump should be located in a well ventilated area and away from where accidental water spillage would cause wetting of the pump.
4. Support the weight of the pump adequately. DO NOT support the pump by the intake and discharge connections alone.
5. Do not allow the pump to run dry (without liquid). This will cause excessive heating and will damage the pump.
6. Do not restrict the intake side of the pump. This can damage the pump head. If you require reduced flow rates, install a valve on the discharge side of the pump or, if flexible vinyl tubing is used, a clamp on the tubing.
7. If the pump will be idle for an extended period, clean it according to the SERVICE INSTRUCTIONS section.

SERVICE INSTRUCTIONS

DISCONNECT THE PUMP FROM THE POWER SOURCE BEFORE SERVICING OR REMOVING ANY COMPONENT.

The pump head components can be replaced in the field if necessary. Servicing should be performed only by a service center or qualified electrician.

NOTE: The pump motor contains ball bearings, which do not require lubrication.

1. Remove the pump from the power source.
2. Remove the 4 bolts (item 9), then remove the volute from the housing.
3. Lightly clean any corrosion or debris that may clog the impeller.
4. Replace the volute and secure it with the 4 bolts.
5. Connect the pump to a grounded, 120V outlet.
6. If, after servicing, the pump trips its circuit breaker or GFCI, or otherwise does not operate properly, return it to Little Giant or an authorized service center. DO NOT attempt repairs yourself.

FR INTRODUCTION

Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre produit Little Giant. Conserver ces directives afin de pouvoir les consulter plus tard.

Le produit Little Giant que vous avez acheté a été soigneusement fabriqué avec des matériaux de la plus haute qualité et a été conçu pour durer longtemps et offrir un service fiable. Les produits Little Giant sont soigneusement testés, inspectés et emballés afin d'en assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. Vérifier attentivement le produit afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter l'entreprise qui vous l'a vendu. Si une réparation ou un remplacement est requis, elle vous prêtera assistance.

LIREATTENTIVEMENTCESDIRECTIVESAVANTDEPROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DU PRODUIT LITTLE GIANT. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS!

DESCRIPTION

La pompe TE-5.5-MDQ-SC est une pompe pour aquarium activée par aimant et conçue pour faire circuler l'eau à travers le système de filtration d'un aquarium. La pompe doit être installée à l'extérieur de l'aquarium et du système de filtration; elle est généralement montée sous l'aquarium, dans le boîtier qui habrite les systèmes de filtration (Fig. 1).

Le moteur de la pompe est protégé thermiquement. La tête de pompe est fabriquée en verre rempli de polypropylène. L'arbre à broche et les rondelles de butée sont en céramique. L'aimant à turbine est revêtu de céramique-métal magnétisé A (ferrite de baryum) avec une douille d'étanchéité en carbone. Les joints toriques sont en Viton®.

La pompe est complètement préassemblée et prétestée avant sa sortie de l'usine. Le cordon d'alimentation n'est pas fourni.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

DANGER : Afin d'éviter les chocs électriques, faire preuve de prudence lors de l'utilisation d'équipement d'aquarium. Ne pas utiliser la pompe pour pomper des liquides inflammables ou explosifs comme de l'essence, du mazout, du kérosène, etc. Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive. Pomper des liquides compatibles avec les matériaux des composants de la pompe

SPECIFICATIONS • CARACTÉRISTIQUES • ESPECIFICACIONES

Model Modèle Modelo	Intake Size Taille D'aspiration Tamaño De La Toma	Discharge Size Taille D'écoulement Tamaño De La Descarga	Motor • Moteur • Motor						Shut Off (Feet) Tête d'arrêt (Pieds) Cabeza de Cierre (Pies)
			HP CH KP	Volts Voltage Voltios	Hertz Hertz Hertzios	RPM RPM RPM	Watts Watts Vatios	Amps Ampères Amperios	
TE-5.5-MDQ-SC	1" FNPT	3/4" MNPT	1/3	115	60	3450	445	4.6	44.0
					50	2850	293	5.0	30.5
				230	60	3450	445	2.3	44.0
					50	2850	293	2.5	30.5

Table 1

La base du moteur de la pompe peut atteindre 60 °C (140 °F). Lors de l'installation de la pompe, s'assurer que la surface de montage peut résister à cette température; si ce n'est pas le cas, placer un isolant entre la surface et la base.

Ne pas manipuler la pompe avec les mains mouillées ou lorsque l'on se trouve dans l'eau ou sur une surface humide ou détrempée. Pour toutes les installations où des dommages matériels et/ou des blessures pourraient survenir si la pompe devenait inopérante ou présentait des fuites lors d'une panne d'électricité, d'une obstruction des tuyaux de décharge ou pour toute autre raison, utiliser un ou des systèmes auxiliaires et/ou un système d'alarme.

La pompe et les conduites doivent toujours être soutenues lors de l'assemblage et de l'installation. Tout manquement à cette consigne peut entraîner des bris de tuyau, des pannes de la pompe, des bris des paliers du moteur, etc.

Au cours du fonctionnement normal, le boîtier du moteur peut atteindre 65 °C (150 °F); cependant, le moteur est protégé thermiquement pour éviter une surchauffe qui pourrait endommager l'appareil.

Si la pompe tombe dans l'eau, NE PAS tenter de l'en retirer! La débrancher de la prise de courant, puis la retirer de l'eau. Si des composants électriques de la pompe sont mouillés, débrancher immédiatement la pompe (pompes non submersibles seulement).

Examiner l'appareil avec soin après son installation. Ne pas mettre sous tension si des pièces devant rester au sec sont mouillées.

Ne pas utiliser la pompe si elle fonctionne mal, si elle est tombée ou a été endommagée.

Faire preuve de vigilance lorsque des enfants se trouvent près de la pompe en fonctionnement.

Débrancher la pompe lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de déposer ou d'installer des pièces et avant de la nettoyer.

Ne pas utiliser la pompe à d'autres usages que celui prévu.

Ne pas installer ni entreposer la pompe dans un endroit exposé aux intempéries ou à des températures inférieures au point de congélation. Le gel risque de fissurer ou de déformer la pompe et de la rendre inutilisable.

Si la pompe est montée sur un réservoir, s'assurer qu'elle est installée de façon sécuritaire avant de la faire fonctionner.

Lire et observer tous les avis apposés sur la pompe.

Ne pas tenter d'effectuer les réparations soi-même. Retourner la pompe à Little Giant ou à un centre de service autorisé.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



Consulter le schéma sur la plaque signalétique du moteur pour les connexions de câblage 115 V et 230 V.

FONCTIONNEMENT



REMARQUE : Lorsque la pompe TE-5.5-MDQ-SC est utilisée dans un aquarium avec filtre biologique, consulter les instructions et le manuel de l'utilisateur fourni par le fabricant du filtre.

1. Utiliser un scellant pour filetage sur tous les raccords de tuyaux et les serrer à la main seulement.
2. La pompe n'est pas autoamorçable. S'assurer que l'entrée de volute est située sous le niveau de l'eau.
3. La pompe n'est pas submersible. Faire fonctionner la pompe uniquement en ligne. NE PAS immerger la pompe dans un liquide. La pompe doit être installée dans un endroit

bien ventilé où elle ne risque pas d'être mouillée lors d'un déversement accidentel.

4. Le poids de la pompe doit être soutenu adéquatement. Les raccords d'entrée et de sortie NE doivent PAS supporter seuls le poids de la pompe.
5. Ne pas laisser la pompe fonctionner à sec (sans liquide), ce qui provoquerait une surchauffe et endommagerait la pompe.
6. Ne pas restreindre le côté aspiration d'eau de la pompe. Ceci peut endommager la tête de la pompe. Si le débit doit être réduit, installer une soupape du côté évacuation de la pompe ou, si de la tuyauterie flexible en vinyle est utilisée, placer un collier sur le tuyau.
7. Si la pompe doit être retirée du service pendant une longue période de temps, la nettoyer en suivant les indications de la section INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN



DÉBRANCHER LA POMPE DE SA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER L'ENTRETIEN OU D'ENLEVER UN COMPOSANT.

Les composants de la tête de pompe peuvent être remplacés sur place au besoin. L'entretien doit être effectué uniquement par un centre de service ou un électricien qualifié.

REMARQUE : Le moteur de la pompe contient un roulement à billes qui ne requiert aucune lubrification.

1. Débrancher la pompe de sa source d'alimentation.
2. Déposer les 4 boulons (article 9), puis retirer la volute du boîtier.
3. Nettoyer délicatement toute corrosion ou tout débris susceptible d'engorger la turbine.
4. Remettre en place la volute et la fixer en place avec les 4 boulons.
5. Brancher la pompe à une prise de courant de 120 V avec mise à la terre.
6. Si, après l'entretien, la pompe déclenche le disjoncteur ou l'interrupteur de défaut à la terre (GFCI), ou si elle ne fonctionne pas correctement, la retourner à Little Giant ou à un centre de service autorisé. NE PAS tenter d'effectuer les réparations soi-même.

ES INTRODUCCIÓN

Esta hoja de instrucciones le proporciona la información requerida para tener y operar de forma segura su producto Little Giant. Guarde las instrucciones para referencia futura.

El producto Little Giant que ha adquirido se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la más alta calidad y ha sido diseñado para prestarle un servicio duradero y confiable. Los productos Little Giant son cuidadosamente probados, inspeccionados y empacados para garantizarle una entrega y operación seguras. Examine su unidad cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño durante el transporte. Si se ha presentado algún daño, comuníquese con el lugar de compra. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo, si se requiere.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A SU PRODUCTO LITTLE GIANT. CONOZCA CUÁLES SON LAS APLICACIONES, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA UNIDAD. PROTEJA A TERCEROS Y PROTÉJASE A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!

DESCRIPCIÓN

La TE-5.5-MDQ-SC es una bomba para acuarios de propulsión magnética diseñada para mover agua a través de un sistema de filtración para acuarios. La bomba está diseñada para instalarse en forma externa al acuario y al sistema de filtrado, y generalmente se instala debajo del acuario en el mueble que contiene el sistema de filtrado (Fig. 1).

El motor de la bomba tiene protección térmica. Las piezas del cabezal de la bomba están fabricadas de polipropileno relleno de vidrio. El eje del husillo y las arandelas de empuje son cerámicos. El imán del mecanismo de impulsión está recubierto de un material cerámico tipo Ceramagnet A (ferrita de bario) con un casquillo de carbón. Los sellos anulares son de Viton®.

La bomba se proporciona totalmente prearmada y probada de fábrica. No se incluye el cable de corriente.

REGLAMENTO DE SEGURIDAD



PELIGRO: Para evitar la posibilidad de choque eléctrico, se debe tener especial cuidado cuando se use el equipo para acuarios. No utilice el equipo para bombear líquidos inflamables o explosivos como gasolina, aceite combustible, queroseno u otros. No lo utilice en ambientes explosivos. La bomba se debe utilizar con líquidos compatibles con los materiales de fabricación de la bomba.

La base del motor de esta bomba puede alcanzar los 140° F (60° C). Cuando instale la bomba, asegúrese de que la superficie de montaje pueda resistir esta temperatura; de lo contrario, utilice un aislamiento de protección entre la superficie y la base.

No manipule la bomba con las manos mojadas o cuando se encuentre de pie sobre el suelo mojado, húmedo o cubierto con agua. Utilice un sistema de respaldo y/o alarma en cualquier instalación donde se puedan producir daños a la propiedad y/o lesiones personales como resultado de una bomba que no funciona o que tiene fugas debido a un corte de energía, a un bloqueo de la tubería de descarga o a cualquier otra razón.

Apoye la bomba y la tubería al armarla y cuando esté instalada. De lo contrario, la tubería puede romperse, la bomba puede fallar, los puntos de apoyo del motor pueden fallar, etc.

Durante el funcionamiento normal de la bomba, la caja de la bomba puede alcanzar los 150° F (65.5° C), sin embargo el motor está térmicamente protegido para evitar que el exceso de calor dañe la unidad.

Si la bomba cae dentro del agua, ¡NO intente sujetarla! Desconéctela de la corriente y luego recupérela. Si los componentes eléctricos de la bomba se mojan, corte la corriente a la bomba de inmediato (sólo en el equipo no sumergible).

Examine el dispositivo cuidadosamente después de la instalación. No suministre corriente si hay agua en piezas que no deben estar mojadas.

No haga funcionar la bomba si está funcionando mal, si se cayó o está dañada.

Supervise con atención cualquier niño que se encuentre cerca de la bomba cuando ésta esté en uso.

Desenchufe la bomba del tomacorriente cuando no esté en uso, antes de quitar o instalar piezas y antes de limpiarla.

No use la bomba para ninguna otra cosa que no sea para lo que fue diseñada.

No instale ni almacene la bomba en un lugar donde esté expuesta a la intemperie o a temperaturas de congelación. Esto puede causar fisuras o distorsión que puede destruir la unidad.

Si la bomba se instala en un tanque, cerciórese de que esté firmemente instalada antes de ponerla en funcionamiento.

Lea y cumpla con todos los avisos que se encuentran en la bomba.

No intente realizar las reparaciones usted mismo. Devuelva la bomba a Little Giant o a cualquier centro de servicio autorizado.

CONEXIONES ELÉCTRICAS



Consulte el diagrama en la placa de identificación del motor para las conexiones de cableado de 115 V y 230 V.

FUNCIONAMIENTO



NOTA: cuando use la TE-5.5-MDQ-SC para aplicaciones de filtro biológico para acuarios, consulte las instrucciones y el manual del propietario proporcionado por el fabricante del filtro.

1. Use un sellador de roscas en todas las conexiones de las tuberías y apriete sólo a mano.
2. La bomba no es autocebante. Asegúrese de que la entrada del espiral esté por debajo del nivel del agua.
3. No es una bomba sumergible. Haga funcionar la bomba únicamente en el modo en línea. NO ponga la unidad en un líquido. La bomba se debe ubicar en un área bien ventilada y lejos de cualquier lugar donde pueda ocurrir un derrame de agua accidental que moje la bomba.
4. Sostenga adecuadamente el peso de la bomba. NO sostenga la bomba por las conexiones de carga y descarga solamente.
5. No permita que la bomba funcione en seco (sin líquido). Esto provocará un calor excesivo y dañará la bomba.
6. No restrinja el lado de entrada de la bomba. Esto puede dañar el cabezal de la bomba. Si requiere caudales menores, instale una válvula en el lado de descarga de la bomba o si se usa una tubería vinílica flexible, una abrazadera en la tubería.
7. Si la bomba permanecerá inactiva durante un período prolongado, límpiela de acuerdo a la sección INSTRUCCIONES DE SERVICIO TÉCNICO.

INSTRUCCIONES PARA SERVICIO



DESCONECTE LA BOMBA DE LA FUENTE DE ENERGÍA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER SERVICIO O DE RETIRAR CUALQUIER COMPONENTE.

Los componentes del cabezal de la bomba se pueden reemplazar en el campo si fuera necesario. El servicio debe ser realizado únicamente por un electricista del centro de servicio o un electricista calificado.

NOTA: el motor de la bomba contiene rodamientos de bola que no requieren lubricación.

1. Retire la bomba de la fuente de energía.
2. Quite los 4 pernos (artículo 9), luego quite el espiral de la carcasa.
3. Limpie ligeramente cualquier corrosión o desperdicios que puedan obstruir el impulsor.
4. Vuelva a colocar el espiral y asegúrelo con los 4 pernos.
5. Conecte la bomba a un tomacorriente de 120 V con conexión a tierra.
6. Si, después de efectuar el servicio, la bomba dispara el disyuntor o el GFCI, o no funciona adecuadamente en alguna otra forma, devuélvala a Little Giant o a un centro de servicio autorizado. NO intente realizar las reparaciones usted mismo.

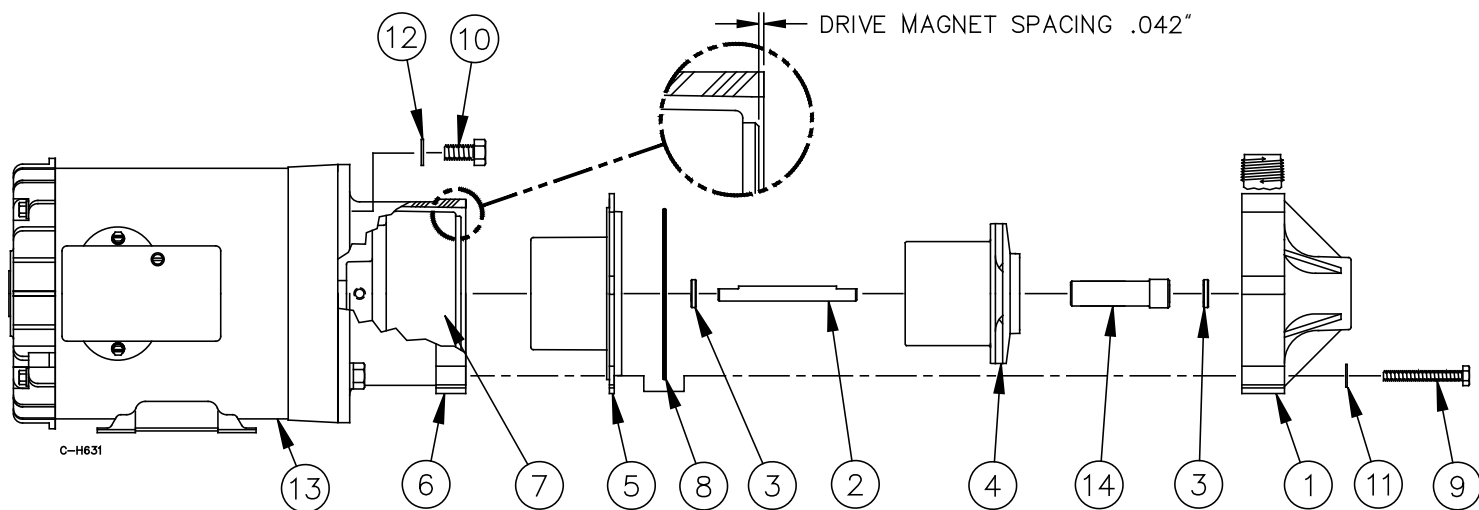


Figure 3

REPLACEMENT PARTS • LISTE DES PIÉCES DE RECHANGE • LISTA DE PARTES			
Item • Repere • Artículo	Part No. • Nº De Piece • No. de pieza	DESCRIPTION • NOMENCLATURE • DESCRIPCIÓN	Quantity • Quantité • Cantidad
1	185111	Volute • Volute • Espiral	1
2	185100	Impeller shaft • Arbre de la turbine • Eje impulsor	1
3	187085	Thrust washer • Disques de butée • Arandela de empuje	2
4	185128*	Impeller assembly • Le bloc-turbine • Conjunto del impulsor	1
5	185181	Backplate • Plaque arrière • Placa posterior	1
6	185162	Magnet housing • Boîtier de l'aimant • Carcasa del imán	1
7	185172	Drive magnet • Aimant d'entraînement • Imán accionador	1
8	924016	O-ring • Joint torique • Junta anular	1
9	903712	Bolt, 1/4"-20 X 2" stainless steel • Boulon, 1/4"-20 X 2" Acier inoxydable • Perno, 1/4"-20 X 2" Acero Inoxidable	6
10	903713	Bolt, 3/8"-16 X 3/4" stainless steel • Boulon, 3/8"-16 X 3/4" Acier inoxydable • Perno, 3/8"-16 X 3/4" Acero Inoxidable	4
11	921050	Washer, 1/4" stainless steel • Rondelle, 1/4" Acier inoxydable • Arandela, 1/4" Acero Inoxidable	6
12	921051	Washer, 3/8" stainless steel • Rondelle, 3/8" Acier inoxydable • Arandela, 3/8" Acero Inoxidable	4
13	979345	Motor • Moteur • Motor	1
14	185101	Impeller bushing • Turbine manchon • Impulsor buje	1
* Impeller assembly includes bushing (item 14) • Le bloc-turbine inclut le manchon (item 14) • El conjunto del impulsor incluye un buje (item 14)			

LIMITED WARRANTY

Your Little Giant product is guaranteed to be in perfect condition when it leaves our Factory. It is warranted against defective materials and workmanship for a period of 12 months from date of purchase by the user.

Any product that should fail for either of the above two reasons and is still within the warranty period will be repaired or replaced at the option of Little Giant as the sole remedy of buyer. For our customers in the CONTINENTAL UNITED STATES: Please return the defective unit, postage paid, to the factory at 301 N. MacArthur, Oklahoma City, OK 73127-6616. All defective product returned under warranty will be fully inspected to determine the cause of failure before warranty is approved.

For our customers located elsewhere; it is not economical, due to duties and freight, to return the pump to the factory for inspection. Please return the defective unit to any authorized distributor or dealer with a brief written explanation of the problem. If there are no apparent signs of customer abuse, unit will be repaired or replaced. If dispute arises over replacement of the pump, the distributor or dealer is to segregate such items and hold for inspection by a representative of Little Giant or notify factory with details of the problem for factory disposition and settlement of warranty claim.

DISCLAIMER:

THE FOREGOING WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PUMP SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESS WARRANTIES GIVEN ABOVE.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Sealed motor housing opened.
2. Product connected to voltage other than indicated on nameplate.
3. Cord cut off to a length less than three feet.
4. Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off).
5. Pump used to circulate anything other than fresh water at approximately room temperature.
6. Product abuse by customer.

Any oral statements about the product made by the seller, the manufacturer, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user and are not part of the contract for sale. Seller's and manufacturer's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the manufacturer of the product as described above. NEITHER SELLER NOR THE MANUFACTURER SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT. Before using, the user shall determine the suitability of the product for the intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state

and country to country.

The National Electric Code (in the USA) and similar codes in other countries require a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to be installed in the branch circuit supplying fountain equipment rated above 15 volts. 115 volt GFCI's (with various cord lengths) are in stock, and we recommend each pump be used with a GFCI.

GARANTIE LIMITÉE

La présente garantit que votre pompe Little Giant est en parfaite condition à sa sortie de l'usine. La pompe est garantie contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat initial.

Tout produit encore garanti qui serait défectueux pour l'une des deux raisons sus-mentionnées sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'acheteur n'aura pas d'autre recours. Pour nos clients aux ÉTATS-UNIS (territoire continental seulement): Veuillez retourner l'article défectueux suffisamment affranchi à l'usine à l'adresse suivante: 301 N. MacArthur Blvd., Oklahoma City, OK 73127-6616. Tous les produits garantis retournés feront l'objet d'une inspection détaillée afin de déterminer si la défectuosité est couverte par la garantie. Pour les clients à l'extérieur des États-Unis: étant donné les frais de douane et de transport, il n'est pas économique de retourner la pompe à l'usine pour inspection. Expédier la pompe ainsi qu'une brève description du problème à tout distributeur ou détaillant autorisé. Si elle ne présente aucun signe apparent d'une mauvaise utilisation, elle sera remplacée ou réparée. S'il y a conflit sur la nécessité de remplacer la pompe, le distributeur ou le détaillant devra garder celle-ci et, soit la fera inspecter par un représentant de Little Giant, soit avisera l'usine du problème afin de connaître la décision de celle-ci et le règlement de la réclamation.

DÉNÉGATION :

LA GARANTIE ÉNONCÉE DANS LES PRÉSENTES EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE; CELA COMPORTE, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À LA COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE PARTICULIÈRE, POUVANT S'APPLIQUER À UNE POMPE LITTLE GIANT. DE PLUS, ELLE NE S'APPLIQUE QUE DURANT LA PÉRIODE DE COUVERTURE PRÉCISÉE CI-DEVANT.

La présente garantie sera ANNULÉE si:

1. Le boîtier scellé du moteur a été ouvert;
2. Le branchement à une tension autre que celle indiquée sur la plaque du fabricant a été effectué;
3. Le fil d'alimentation a été coupé à une longueur inférieure à 0,91 m (trois pieds);
4. La pompe a tourné à vide (l'alimentation en liquide a été coupée);
5. La pompe a été utilisée pour faire circuler des liquides autres que de l'eau fraîche à la température ambiante;
6. La pompe a été mal utilisée.

Toute déclaration sur la pompe faite oralement par le vendeur, le fabricant, le représentant ou par toute autre partie ne constitue pas une garantie et, par conséquent, ne peut servir à l'utilisateur. De plus, une telle déclaration ne peut, en aucun cas, faire partie du contrat de vente. L'unique obligation du vendeur et du fabricant, et l'unique recours de l'acheteur, est le remplacement ou la réparation de la pompe selon les modalités décrites précédemment. NI LE VENDEUR NI LE FABRICANT NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE BLESSURE, TOUTE PERTE, OU TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU ACCESSOIRE (INCLUANT, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, LES VENTES OU PROFITS PERDUS, LES ATTEINTES AUX PERSONNES OU

À LA PROPRIÉTÉ OU TOUTE AUTRE PERTE INDIRECTE OU ACCESSOIRE) RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DE LA POMPE, ET L'ACHETEUR CONVIENT QU'IL NE DISPOSE D'AUCUN AUTRE RECOURS. L'acheteur doit s'assurer que la pompe convient à l'usage projeté; il assume aussi tout risque et toute responsabilité relativement à cet usage.

Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la durée d'une garantie ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages indirects ou accessoires. Par conséquent, il est possible que la limitation ou l'exclusion indiquée précédemment puisse ne pas être applicable. Cette garantie vous donne des droits particuliers et peut-être d'autres, dépendamment des juridictions en vigueur.

Le code national de l'électricité et autres codes semblables d'autres pays exigent l'installation d'un interrupteur avec mise à la terre (GFI) sur le circuit d'alimentation de la fontaine pour toute installation dont la tension est supérieure à 15 volts. Nous offrons de tels interrupteurs (avec différentes longueurs de fil) et nous recommandons que chaque pompe soit reliée à un interrupteur de ce type.

GARANTIA LIMITADA

El producto que Little Giant le ofrece está garantizado a estar en perfectas condiciones al momento de salir de la fábrica. El producto está garantizado contra materiales y fabricación defectuosa por un período de 12 meses desde la fecha en la cual fue comprada por el usuario.

Cualquier producto que falle por alguna de las dos razones anteriores y que esté dentro del período de garantía será reparado o reemplazado a opción de Little Giant y éste será el único remedio del comprador. Para nuestros clientes en los ESTADOS UNIDOS CONTINENTALES: Por favor, devolver la unidad defectuosa, con el porte pagado, a la fábrica en P. O. Box 12010, Oklahoma City, OK 73127-6616. Todo producto defectuoso devuelto bajo la garantía será cuidadosamente inspeccionado para determinar la causa de la falla antes de aprobar la garantía. Para nuestros clientes ubicados en otros lugares; no es económico devolver la bomba a la fábrica para que ésta sea inspeccionada, debido a los impuestos y al flete. Por favor, devuelva la unidad defectuosa a cualquier distribuidor o vendedor autorizado con una breve explicación por escrito del problema. Si no existen señas aparentes de abuso por parte del cliente, la unidad será reemplazada o reparada. Si se produce una disputa sobre el reemplazo de la bomba, el distribuidor o vendedor debe separar los artículos y retenerlos para que sean inspeccionados por un representante de Little Giant o avisarle a la fábrica de los detalles del problema para que la fábrica disponga de las acciones necesarias y resuelva el reclamo de la garantía.

DESAUTORIZACION:

LA GARANTIA ANTERIOR ES UNA GARANTIA EXCLUSIVA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA. CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA DE COMERCIALIZACION O APTITUD PARA PROPOSITO PARTICULAR) EN LA MEDIDA EN QUE SE PUEDA APLICAR A UNA BOMBA, QUEDARA LIMITADA EN DURACION A LOS PERIODOS DE GARANTIAS PROPORCIONADOS ANTERIORMENTE.

La garantía será declarada nula si se encuentran cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. El alojamiento sellado del motor abierto.
2. El producto conectado a un voltaje que no es el indicado en la placa principal.
3. El cable cortado a menos de tres pies (0,91 m.).

4. Se permitió que la bomba opere en seco (envío de fluido cortado).
5. La bomba empleada para hacer circular cualquier otra sustancia que no sea agua fresca aproximadamente a temperatura ambiente.
6. Abuso del producto por parte del cliente.

Cualquier declaración oral acerca del producto hecha por el vendedor, fabricante, representantes o cualquiera de las partes, no constituyen garantías, el usuario no debe confiarse de ellas, y no forman parte del contrato de compra-venta. La única obligación del vendedor y del fabricante y el único remedio para el comprador, será la reposición y/o reparación del producto por parte del fabricante bajo las condiciones descritas anteriormente. NI EL VENDEDOR NI EL FABRICANTE SE HACEN RESPONSABLES DE NINGUNA LESION, PERDIDA O DAÑO, DIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DEBIDO A GANANCIAS PERDIDAS, VENTAS PERDIDAS, DAÑOS A PERSONAS O PROPIEDADES O CUALQUIER OTRA PERDIDA INCIDENTAL O CONSECUENTE), QUE RESULTE DEL USO O DE LA IMPOSIBILIDAD DEL USO DEL PRODUCTO, Y EL COMPRADOR ACUERDA QUE NO EXISTE OTRO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL. Antes de usar, el usuario debe determinar si el producto se adapta al uso deseado, y el usuario asume todos los riesgos y responsabilidades en relación a ello.

Algunos estados y países no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no tener aplicación en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted podría disponer también de otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.

For parts or repair, please contact 1.888.572.9933
For technical assistance, please contact 1.888.956.0000

Pour des parties ou la réparation,
entrez s'il vous plaît en contact 1.888.572.9933
Pour l'aide technique, entrez s'il vous plaît en contact 1.888.956.0000

Para partes o la reparación,
por favor póngase en contacto 1.888.572.9933
Para la ayuda técnica, por favor póngase en contacto 1.888.956.0000

www.LittleGiantPump.com
CustomerService-WTS@fele.com
